

SAKORD – LÄMNINGAR

SYDSAMISKA (singular/plural)	NORSKA (no)	SVENSKA (sv)
A		
Aajege/Aajegh	Myrkilde	Myrkälla
Aallije/Allijh	(no) Heller, løs stein som henger utover og danner en berghell med soveplass (sv) Utskjutande berghäll som skapar en skyddad plats vilken kan användas som sovplats/bostad/aktivitetsyta etc.	
Aernie/Aernieh	Arne, ildsted	Eldstad, eldhärd
Aerniesijjie/Aerniesijjeh	Ildherd-plass	Eldhärdplats
B		
Baalka/Baalkah	Stig	Stig
Barkoegiedtie/Barkoegiedtieh	Arbeidsgjerde	Arbetsgärde
Boere, boerove/Boerh, boerovh	Fangarm til reinhjerde	Fångarm till rengärde
Boerne/Boernh	(no) Grop (ofte steinsatt) for oppbevaring av melk, mat og kjøtt (sv) Förvaringsgrop (ofta stensatt) för mjölk, mat och kött	
Buvrie/Buvrieh	Bur, stabbur	Häbre, stabbur
Buvriesijjie/Buvriesijjeh	Burtuft, burplass	Häbregrund
D		
Derhviegåetie/Derhviegåetieh	Torvgamme	Torvkåta
Derviemæjla, derviemijle/Derviemæjlah, derviemijlh	(no) Tjærmile (sv) Tjärdal	
Dijhtje	Grøft	Dike
Duvrien gaelmie/Duvrien gaelmieh	Bjørnegrav	Björngrav
F		
Faamoestasjovne/Faamoestasjovnh	Kraftverk	Kraftverk
Feabpore, sietere/Feabporh, sieterh	Seterplass	Fäbod
Fievsie/Fievsieh	Fjøs	Ladugård

G

Gaajhtsefievsie/Gaajhtsefievsieh	Geitfjøs	Getstall
Gaajhtsegåetie, tjiejhtegåetie/Gaajhtsegåetieh, tjiejhtegåetieh	(no) Geitgamme	(sv) Getkåta
Gaaloe, gaalove/Gaaloeh, gaalovh	Vadested	Vadplats
Gaaltije/Gaaltijh	Kilde	Kalkälla
Gaavnemesijjie/Gaavnemesijjeh	Funnplass	Fyndplats
Gaelmie/Gaelmih	Grav ute i marken	Grav ute i marken
Gaelmie jalkadahkesne/Gaelmih jalkadahkesne	(no) Flatmarksgrav	(sv) Flatmarksgrav
Gaelmiesijjie/Gaelmiesijjeh	Utmarksgravplass	Utmarksgravplats
Giedtie/Giedtieh	Reingjerde, reinhage	Rengärde, renhage, gärde
Giedtieaevjie/Giedtieaevjeh		
	(no) Reingjerde (forlatt), gammel reingjerdeplass, eng med fint gress (tidigare gjerdeplass)	
	(sv) Rengärde (övergiven), gammal rengärdeplats, äng med fint gräs (tidigare gärdeplats)	
Giedtieaevtie/Giedtieaevtieh	Gammel reingjerdeplass	Gammal rengärdeplats
Giedtiebahke, giedtiedeava/Giedtiebahkh, giedtiedeavah	(no) Bakke som egner sig till reingjerde	(sv) Mark som ägnar sig till rengärde
Giedtienbåaroe, giedtiensåaja/Giedtienbåaroeh, giedtiensåajah	(no) Fangarm (til reingjerde)	(sv) Fångstarm (till rengärde)
Giedtienjuana/Giedtienjuanah	Gjerdetange	Gärde på näs/udde
Giedtiesååle/Giedtiesåålh	Gjerdeholme	Gärde på holme
Gierkie-lihpie/Gierkie-lihpieh	(no) Heller som henger utover og danner en hule som man kan gå in i	(sv) Bergällar som hänger ut och skapar ett hål som man kan gå in i
Gierkiegievlie/Gierkiegievlieh	Steinlagt ring	Stenring
Gierkiespealhcoe/Gierkiespealhcoeh	Steinbrudd	Stenbrott/täkt
Gierkievuebnie/Gierkievuebnieh	Steinovn	Stenugn
Goerne, goernegåetie/Goernh, goernegåetieh	Kvern	Kvarn
Govneskaarhtegaavnoe/Govneskaarhtegaavnoeh	Slaggforekomst	Slaggförekomst
Gruvan haevtie/Gruvan haevtieh	Gruvehull	Gruvhål
Gåetie/Gåetieh	Gamme, kåte	Kåta
Gåetiesijjie, gøøthsijjie/Gåetiesijjeh, gøøtsijjeh	(no) Gammeplass, kåtetuft, sted hvor der er kåte(r)	(sv) Kåtaplats, kåtatomt, ställe där kåta(or) är
Gærhcoe, gærhka/Gærhcoeh, gærhkah	Kirke	Kyrka

J

Jeatjah/Jeatjah	Annet	Övrigt
Jáhtadahke/Jáhtadahkh	Flytteveg	Flyttled
Jáhtadahke vuemien rastah/ Jáhtadahkh vuemien rastah	(no) Trekkvei over en dal	(sv) Färdväg över en dal

K

Kaalhkevuebnie/Kaalhkevuebnieh	Kalkovn	Kalkugn
Kroepesijjie/Kroepesijjeh	Gravplass	Gravplats
Krøøpte, veajhta/Krøøpth, veajhtah	Grøft	Dike, ränna
Kåava/Kåavah	(no) Kove, forstue (foran kåte, med dør på siden, til ly og forråd); bislag	(sv) Farstu (framför kåta, med dörr på sidan, till vindskydd och förråd)
Kåavagåetieh/Kåavagåetieh	Gamme med forstue	Kåta med farstu

L

Laanoegoese/Laanoegoesh	Gran man kunne bo under	Gran man kunde bo under
Lihph-gierkieh (flt.)/ Lihph-gierkieh (flt.)	(no) Utoverhengende bergflate som en kan søke ly under	(sv) Överhäng av berghäll som man kan söka skydd under
Lihpie/Lihpieh	Bergheller med soveplass	Häll även sovplats invid berghäll
Lovvebahke/Lovvebahkh	Hvilebakke for rein	Vilobacke för ren
Lovvedeava/Lovvedeavah	Hvileplass for rein	Viloplatz för ren
Lovvepluevie/Lovveplueviah	Blautmyr	Blötmyr
Låavthgåetie/Låavthgåetieh	Teltgamme, teltkåte	Tältkåta
Låavthgåetiesijjie/Låavthgåetiesijjeh	Teltgammeplass, teltkåteplass	Tältkåtaplatz

M

Militæren tseegkeldahke/Militæren tseegkeldahkh	Militært anlegg	Militäranläggning
Mojhtese/Mojhtesh	Minnesmerke	Minnesmärke

Máaroeváarhkoeh, máaroekrogke/Máaroeváarhkoeh, máaroekrogkh

(no) Beingjemme (sv) Bengömma

Mæjla/Mæjlah

Kullmile

Kolbotten

N

Neblie, ráájse, vaartoe/Neblieh, ráájsh, vaartoeh

Røys

Röse

O

Orresje/Orresjh

(no) Plass med tradition, sted der samer har bodd fra gammelt

(sv) Plats med tradition, plats där det har bott samer sedan länge

P

Prutnie, tjaetsie-prutnie/Prutnieh, tjaetsie-prutnieh

Brønn

Brunn

Pruvvie/Pruvvieh

Bru

Bro

R

Raarhkoegiedtie, raarhkoegierte/Raarhkoegiedtieh, raarhkoegiërth

(no) Reinskillingsgjerde, reinskillingshage

(sv) Renskiljningsgårde, renskiljningshage

Raastestieghe/Raastestiegheh

Grensemarkering

Gränsmärke

Rihrehke/Rihrehkh

Vinterflytveveg

Flyttväg om vintern

Røønjemeråájse/Røønjemeråájsh

Rydningrøys

Röjningsröse

S

Sijhtie/Sijhtieh

Forrådsstilling

Förrådsställning

Sjjelegierkie/Sjjelegierkieh

Offerstein (gemensam)

Offersten (gemensam)

Sjjelesijjie/Sjjelesijjieh

Offerplass (gemensam)

Offerplats (gemensam)

Skaarhtegaavnoe/Skaarhtegaavnoeh

Slaggforekomst

Slaggförekomst

Slaameldhgäetie/Slaameldhgäetieh

Gamme i forfall

Kåtalämning

Spaenjietjaalege/Spaenjietjaalegh

Hellemaling

Hällbild

Spidtje/Spidtjh	Småbruk	Småbruk
Staaloesijie/Staaloesijieh	Stallotuft	Stalotomt
Ståapoe, ståapa/Ståapoeh, ståapah	(no) Hus, tømmerstue, gård, stue (sv) Hus, timmerstuga, gård, stuga	
Ståapoesijie/Ståapoesijieh	Hustuft (historisk tid)	Husgrund (historisk tid)
Suejnietjuahpa/Suejnietjuahpah	Sennegrassted	Skohötäkt

T

Tjaalege/Tjaalegh	Ristning, ornament	Ristning, ornament
Tjeakoes sijie vijrirasse/Tjeakoes sijieh vijrirasse	Bogastelle	Skåre, jaktvärn
Tjåanghkoesijie/Tjåanghkoesijieh	Samlingsplass	Samlingsplats
Tjåervievåarhkoe/Tjåervievåarhkoeh	Hornhaug	Hornsamling
Tseegkuvesijie/Tseegkuvesijieh	(no) Reinofferplass (privat)	(sv) Renofferplats (privat)
Tsegkiegâetie/Tsegkiegâetieh	Kløftstangsgamme	Klykstångskåta
Tsiegle, stiegle/Tsieglh, stieglh	Veimerke, merke	Vägmärke, märke, ledmarkering

V

Vaartije/Vaartijh	Varde	Vårdkase
Veasoe, årroehsijie/Veasoeh, årroehsijieh	Oppholdssted	Plats där man är tillfälligt
Viermiesijie/Viermiesijieh	Førvaringsplass for nett	Förvaringsplats för nät
Vijremesvaalke/Vijremesvaalkh	Fangstgrop	Fångstgrop
Voejehatke, voejedahke/Voejehatkh, voejedahkh	(no) Svømmested for rein over elv eler vann (sv) Simställe för ren över älv, sund el vatten	
Voessjemekrogke/Voessjemekrogkh	Kokegrop	Kokgrop
Vuetjemesijie/Vuetjemesijieh	Skytterstilling	Stridsvärn
Våarhkoe, vuarhka/Våarhkoeh, vuarhkah	(no) Førvaringsplass, gjemmeplass (sv) Förvaringsplats, gömselplats	

Å

Årromesijie/Årromesijieh	Boplass (førhistorisk tid)	Boplats (förhistorisk tid)
---------------------------------	----------------------------	----------------------------